

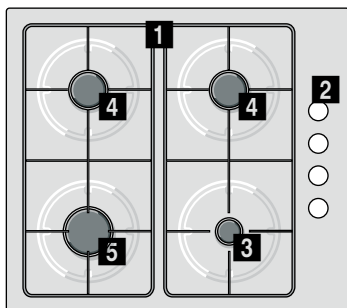
**Gáz főzőfelület**



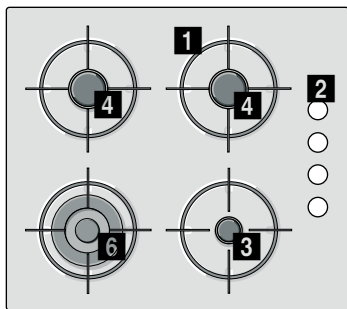
**BOSCH**

[hu] Használati utasítás

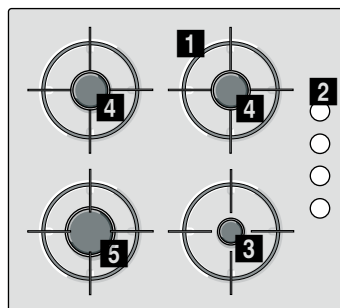
POP6...8..  
POP6...9..



POH6...1..  
POH6...2..



POP6...1..  
POP6...2..



- 1** Rostélyok
- 2** Kapcsolók
- 3** Pótégő, max. 1 kW

- 4** Mérsékelt gyors égő, max. 1,75 kW
- 5** Gyorségő, max. 3 kW
- 6** Kétsoros wok égő, max. 3,3 kW

## hu Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági előírások</b> .....	<b>2</b>	<b>Tisztítás és karbantartás</b> .....	<b>6</b>
<b>A készülék</b> .....	<b>3</b>	Tisztítás.....	6
Tartozékok.....	3	Karbantartás.....	6
<b>Gázrőzsák</b> .....	<b>4</b>	<b>Hibaelhárítás</b> .....	<b>6</b>
Kézi gyújtás.....	4	<b>Vevőszolgálat</b> .....	<b>7</b>
Automatikus gyújtás.....	4	Jótállási feltételek.....	7
Biztonsági rendszer.....	4	<b>Csomagolás és használt készülék</b> .....	<b>7</b>
Égő eloltása.....	4	Hulladékok környezetbarát módon történő eltávolítása.....	7
Erősségi fokozatok.....	4		
Megjegyzések.....	5		
Ételkészítési tanácsok.....	5		
<b>Főzőedények</b> .....	<b>5</b>		
Megfelelő edények.....	5		
Használati szabályok.....	5		

További információkat a termékekről, a tartozékokról, az alkatrészekről és a szervizzel kapcsolatban internetes oldalunkon: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) és az Online-Shop-ban: [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com) talál.

## ⚠ Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a következő utasításokat. Csak ezt követően tudja a készüléket hatékonyan és biztonságosan használni.

Őrizze meg a használati és beszerelési útmutatót, és az esetleges új tulajdonosnak a készülékkel együtt adja át azokat.

**A kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.**

Az ezen használati kézikönyvben szereplő ábrák csak tájékoztató jellegűek.

A készüléket csak az üzembe helyezéskor vegye ki a védőcsomagolásból.

Ha bármilyen sérülést észlel a készüléken, ne csatlakoztassa azt. Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

Ez a készülék a gázkészülékekre vonatkozó EN 30-1-1-es szabvány szerinti 3. osztályba sorolandó: bútorba beépített készülék.

A készüléket csak jól szellőző helyre szabad beszerelni, az érvényben lévő szabályozások és a szellőzésre vonatkozó rendelkezések figyelembevételével. Ne kapcsolja a készüléket égéstermékek eltávolítására szolgáló berendezéshez.

A helyiség, ahol a készüléket üzembe helyezi, rendelkezzen tökéletesen működő, szabályszerű szellőzéssel.

Az új főzőlap beszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az üzembe helyezés a beszerelési útmutató szerint történik.

A készüléket a gyártás során adott, a műszaki adatlapon jelölt gáztípus használatára állították be. Ha módosításra van szükség, kérjük, olvassa el a beszerelési útmutatóban található információkat.

Az üzembe helyezéssel, beállítással és más típusú gázra való átállítással kapcsolatos szerelést megfelelően képzett szakembernek kell végeznie, az érvényben lévő szabályok és a helyi áram- és gázszolgáltatók előírásainak betartásával. A más típusú gázra való átállítás esetén kérjük, hogy forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Ezt a készüléket kizárólag háztartásban történő használatra tervezték. Kereskedelmi és nagyüzemi használata nem megengedett. A készüléket tilos jachton vagy lakókocsiban üzembe helyezni. A jótállás kizárólag rendeltetésszerű használat esetén érvényes.

A készüléket kizárólag ételek készítésére használja, soha ne fűtésre.

A készülék külső időkapcsolóval vagy távirányítással való üzemeltetésre nem alkalmas.

Működés közben a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani. A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

A főzőhelyek és a környezetük nagyon forró. Soha ne érintse meg a forró felületeket. Ne engedjen 8 év alatti gyerekeket a főzőfelület közelébe.

A főzőhelyek nagyon forrók. Soha ne tegyen gyúlékony tárgyakat a főzőfelületre. Ne tároljon tárgyakat a főzőfelületen.

Ne tároljon vagy használjon maró hatású vegyszereket, gáz halmazállapotú vagy gyúlékony anyagokat, illetve semmi egyebet élelmiszeren kívül az elektromos háztartási készülékek alatt vagy közelében.

A túlzottan felmelegített zsiradék vagy olaj könnyen lángra lobbant. Zsiradék vagy olaj melegítése közben ne hagyja a főzőlapot felügyelet nélkül. Ha lángra lobbant, ne próbálja vízzel eloltani a tüzet. Égésveszély! Fedje be az edényt, hogy a lángot elfojtsa, majd zárja el a főzőfelületet.

A sérült, nem megfelelő méretű, a főzőlap szélein túlnyúló és a nem megfelelően elhelyezett edények súlyos sérüléseket okozhatnak. Tartsa be a főzőedényekre vonatkozó tanácsokat és figyelmeztetéseket.

Ne helyezze a készüléket huzatos helyre. Az égők lángja kialakulhat.

Ügyeljen, hogy működés közben ne érje erős huzat vagy hideg folyadék a főzőlapot, mivel ezek az üveg repedését okozhatják.

A főzőlap tisztításához ne használjon gőzzel működő készülékeket. Áramütés veszélye!

A készülék sérülése esetén válassza le a készüléket a gáz- és elektromos hálózatról. A javítás ügyében hívja vevőszolgálatunkat.

Ne nyúljon a készülék belsejébe. Ha szükséges, hívja vevőszolgálatunkat.

Ha valamelyik kapcsoló nem forog, ne erőltesse. A javítás vagy csere érdekében hívja azonnal a vevőszolgálatot.

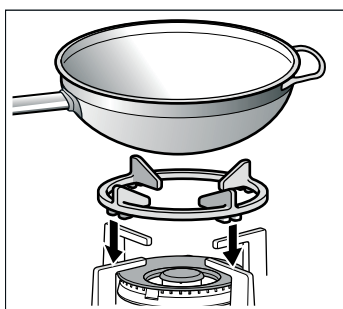
Az üvegen lévő repedések vagy törések áramütés veszélyével járnak. Kapcsolja le a biztosítékot a biztosítékpanelen. Hívja a vevőszolgálatot.

## A készülék

A készülék áttekintése és az égők teljesítményére vonatkozó információ a 2. oldalon található.

### Tartozékok

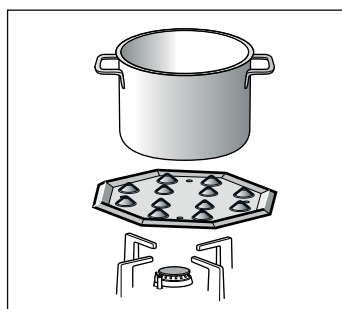
Az alábbi tartozékok a vevőszolgálatnál szerezhetők be:



#### Kiegészítő rostély wok edényhez

Kizárólag wok égőn, homorú edényekkel használható.

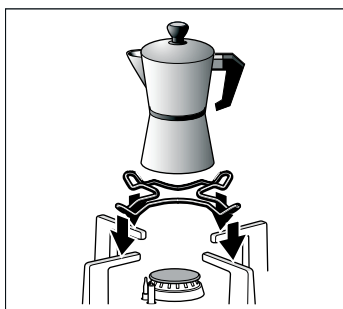
A készülék hosszabb élettartama érdekében, wok edény használatakor ajánlott a kiegészítő rostély használata.



#### Simmer Plate

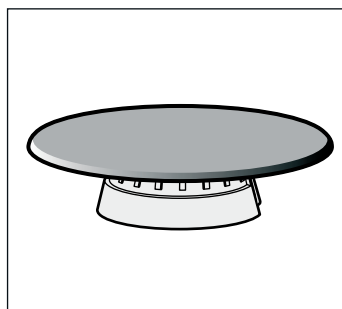
Ez a tartozék a hőfokozat legkisebb teljesítményre történő csökkentésére szolgál.

A tartozékot közvetlenül a rostélyra helyezze (a dudorokkal rendelkező oldalával felfelé), soha ne közvetlenül az égőre. Az edényeket a tartozék közepére helyezze.



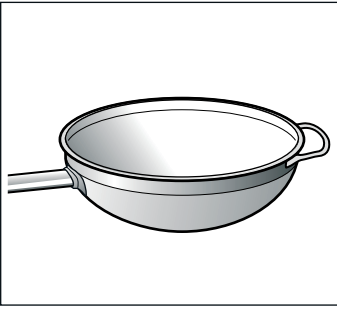
#### Kiegészítő rostély kávéfőzéshez

Kizárólag a pótégőn használható, 12 cm-nél kisebb átmérőjű edényekkel.



#### Simmer Cap

Kizárólag a lassú tűzön történő ételkészítésre szolgál. Használat előtt vegye le a pótégőt, majd helyezze fel a Simmer Cap égőt.



### Wok edény

A wok edényekben a nagy hőmérséklet egyenletesen oszlik el, így az ételek rövidebb idő alatt és kevesebb olaj felhasználásával készíthetők el.

Wok edény használatakor kövesse a gyártó előírásait.

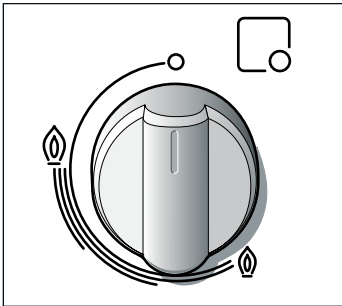
### Kód

- HEZ298108 Kiegészítő rostély wok edényhez: Öntöttvas rostély
- HEZ298110 Kiegészítő rostély wok edényhez: Zománczott acél rostély
- HEZ298114 Kiegészítő rostély kávéfőzéshez
- HEZ298105 Simmer Plate
- HEZ298104 Simmer Cap
- HEZ298103 Wok edény

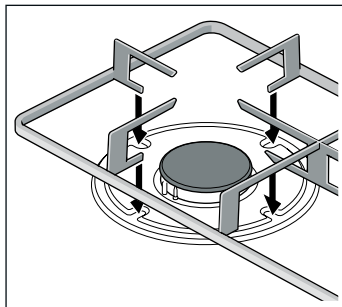
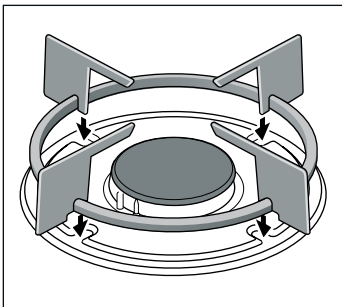
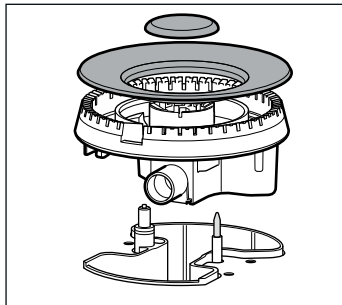
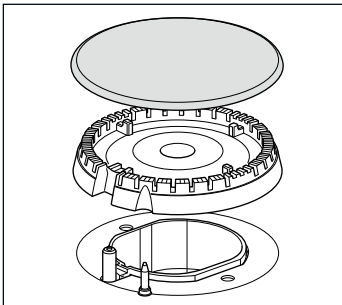
A gyártót semmilyen felelősség nem terheli, ha Ön nem használja a tartozékokat, vagy ha nem rendeltetésszerűen használja őket.

## Gázrózsák

Mindegyik kapcsolón fel van tüntetve, hogy melyik égőt vezérli.



A készülék megfelelő működése érdekében mindenképpen ellenőrizze, hogy a rostélyok és az égők elemei megfelelően vannak-e elhelyezve.



### Kézi gyújtás

1. Nyomja be a kiválasztott égőt vezérlő kapcsolót, és fordítsa el balra, a kívánt pozícióba.
2. Tartson az égőhöz közel valamilyen tűzforrást (öngyújtó, gyufa stb.).

### Automatikus gyújtás

Ha a főzőlap rendelkezik automatikus gyújtással (gyertyák):

1. Nyomja be a kiválasztott égőt vezérlő kapcsolót, és fordítsa el balra, a legnagyobb erősségi fokozatig.  
A kapcsoló lenyomásakor az összes égőben szikra képződik. A láng meggyullad.

2. Nyomja le a kapcsolót.

3. Forgassa a kapcsolót a kívánt pozícióba.

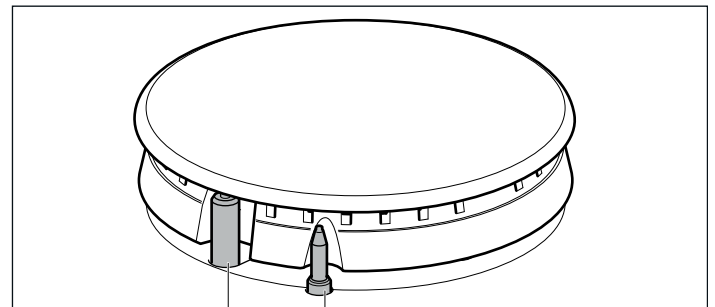
Ha a gyújtás nem sikerült, forgassa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe, majd ismétlje meg az előbbi lépéseket. Ez alkalommal hosszabb ideig tartsa lenyomva a kapcsolót (max. 10 másodpercig).

### ⚠ Gyulladásveszély!

Ha a láng 15 másodperc elteltével sem gyullad meg, zárja el az égőt, és nyissa ki a helyiség ajtaját vagy ablakát. Várjon legalább egy percet, mielőtt újra megpróbálja az égő meggyújtását.

### Biztonsági rendszer

A készülék típusától függően a főzőlap biztonsági rendszerrel van felszerelve (termoérzékelő), amely megakadályozza a gáz áramlását, ha az égők véletlenül kialszanak.



gyertya

termoérzékelő

A berendezés biztos aktiválásához:

1. Gyújtsa meg az égőt a szokásos módon.
2. A láng meggyújtása után ne engedje el a kapcsolót, hanem tartsa lenyomva további 4 másodpercig.

### Égő eloltása

Forgassa a megfelelő kapcsolót jobbra, a 0 pozícióba.

### Erősségi fokozatok

A folyamatos szabályozású kapcsolók lehetővé teszik a megfelelő teljesítmény beállítását a legkisebb és legnagyobb erősségi fokozatok között.

Állás	○	Kikapcsolt állás
Nagy láng	⏏	Legnagyobb fokozat és teljesítmény, elektromos gyújtás
Kis láng	⏏	Legkisebb fokozat és teljesítmény



## Megjegyzések

Normális jelenség, hogy az égő működése közben halk sípoló hang hallatszik.

Az első néhány használatkor normális, ha szagok keletkeznek. Ez nem jelent veszélyt vagy működési rendellenességet. A jelenség idővel megszűnik.

A narancssárga színű láng normális jelenség. Okozhatja por, kiömlött folyadék stb.

A gáztűzhely használata a helyiségben meleget és párat eredményez. Biztosítsa a konyha megfelelő szellőzését: hagyja nyitva a természetes szellőzést biztosító nyílásokat, vagy szereltesse be egy mechanikus szellőztető készüléket (elszívó kürtőt).

A készülék hosszan tartó használata esetén szükség lehet kiegészítő szellőzésre (pl. nyissa ki az ablakot) vagy hatékonyabb szellőzésre (pl. növelje a gépi szellőztetés teljesítményét, ha ez lehetséges).

Az égő lángjának váratlan kialvása esetén zárja el az égőt vezérlő kapcsolót, és várjon legalább 1 percet az újragyújtás előtt.

Az égő kikapcsolása után néhány másodperccel éles hangjelzés hallatszik. Ez nem hibára utal, hanem a biztonsági rendszer kikapcsolását jelzi.

Ügyeljen a főzőlap tisztaságára. Ha a gyertyák piszkosak, a gyújtás nem lesz megfelelő. Rendszeresen tisztítsa meg őket egy kisméretű, nem fémszálas kefével. Ne fedje, hogy a gyertyákat óvni kell az erősebb ütésektől.

## Ételkészítési tanácsok

Égő	Legnagyobb - Nagy	Közepes	Gyenge
Wok égő	Forralás, főzés, sütés, pirítás; paella és ázsiai jellegű (wok) ételek	Újramelegítés és melegen tartás: készételek, főtt ételek	
Gyorségő	Rántott szelet, bifsztek, tortilla, sülték	Rizs, besamel, ragu	Párolás: halak, zöldségek
Mérsékelt-gyors égő	Párolt burgonya, friss zöldségek, főzelékek, tészták	Elkészített ételek újramelegítése és melegen tartása, illetve ínycsok fogások elkészítése	
Pótégő	Főzés: főtt ételek, tejberizs, karamell	Kiolvasztás és lassú főzés: zöldségek, gyümölcsök, fagyasztott termékek	Olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin

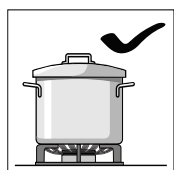
## Főzőedények

### Megfelelő edények

Égő	Edény min. átmérője	Edény max. átmérője
Wok égő	22 cm	30 cm
Gyorségő	22 cm	26 cm
Mérsékelt-gyors égő	14 cm	20 cm
Pótégő	12 cm	16 cm

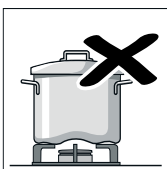
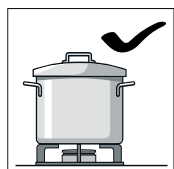
### Használati szabályok

A következő tanácsok segítenek az energiamegtakarításban és az edények sérüléseinek megelőzésében:



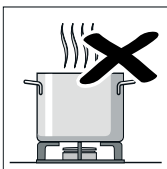
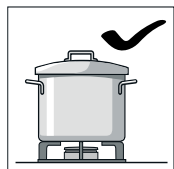
Mindig az adott égőnek megfelelő méretű edényt használjon.

Ne használjon a nagy égőkön kis edényeket. A láng ne érje el az edény oldalát.

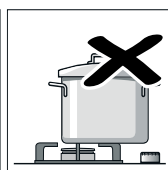
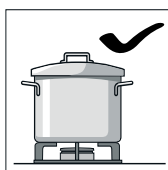


Ne használjon alakjukat vesztett edényeket, amelyek nem állnak stabilan a főzőlapon. Az ilyen edények felborulhatnak.

Kizárólag vastag és egyenletes aljú edényeket használjon.

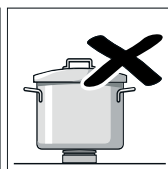
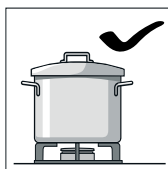


Ne főzzön fedő nélkül vagy elmozdult fedővel. Így az energia egy része elvész.



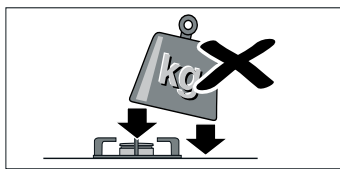
Az edényeket mindig az égő közepére helyezze. Ellenkező esetben az edény felborulhat.

Ne tegyen nagy edényeket azokra az égőkre, amelyek közel vannak a kapcsolókhöz. Ez károkat okozhat a túl magas hőmérséklet miatt.



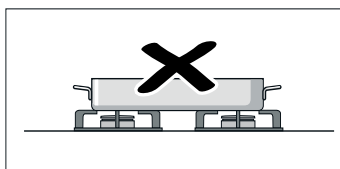
Az edényeket ne közvetlenül az égőre, hanem a rostélyokra helyezze.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a rostélyok és az égők fedelei megfelelően állnak.



A főzőlapon lévő edényekkel óvatosan bánjon.

Ne ütögesse a főzőlapot, illetve ne tegyen rá nagy súlyt.



Ne használjon két égőt vagy két hőforrást egyetlen edényhez.

Kerülje a pecsenyesütő lapok, agyagedények stb. hosszan tartó használatát a legnagyobb teljesítményen.

# Tisztítás és karbantartás

## Tisztítás

Ha a készülék kihűlt, tisztítsa meg szivacs, víz és szappan segítségével.

Minden használat után tisztítsa meg az égő elemeit, miután az kihűlt. Az ételmaradékok (odaégett étel, zsiradék stb.) könnyen rászáradnak a főzőfelületre, és később nehezebb lesz őket eltávolítani. Az égő megfelelő lángja érdekében fontos, hogy a lyukak és vájatok tiszták legyenek.

Egyes edények mozgatásakor fémes foltok keletkezhetnek a rostélyokon.

Az égőket és a rostélyokat tisztítsa meg szappanos vízzel és dörzsölje át egy nem fémszálas kefével.

Ha a rostélyokon védőgumi van, legyen óvatos a tisztításkor. A tömítés leeshet, és a rostély megkarcolhatja a főzőlapot.

Mindig hagyja teljesen megszáradni az égőket és a rostélyokat. A vízcseppek vagy nedves területek a főzés megkezdésekor károsíthatják a zománcot.

Miután megtisztította és megszáritotta az égőket, ellenőrizze, hogy a fűvókákra jól visszatette-e azok fedelét.

## Figyelem!

- A tisztításhoz ne használjon gőzzel működő készülékeket. Ezek károsíthatják a főzőlapot.
- A főzőlapra száradt ételmaradékok eltávolítására soha ne használjon súrolószert, fém mosogatószivacsot, éles tárgyakat, kést stb.
- Ne használjon kést, kaparót vagy hasonló eszközt az olyan részek tisztítására, ahol az üveg találkozik az égők takarásával, illetve a fémprofilokon és az üveg- vagy alumínium lapokon sem (ha vannak).

## Karbantartás

A kiömlött folyadékot azonnal törölje fel. Így elkerülhető, hogy az ételmaradékok ráégjenek a főzőlapra, és megelőzhető a későbbi, időigényesebb tisztítás.

Az edényeket ne csúsztassa az üvegen, mivel megkarcolhatják azt. Ugyancsak ügyeljen, hogy kemény vagy hegyes végű tárgyak ne essenek az üvegre. Ne ütögesse a főzőlapot egyik sarkán sem.

A homokszemcsék (amelyek például a zöldségfélék tisztításakor fordulhatnak elő) megkarcolhatják az üveg felületét.

A főzőfelületre került olvasztott cukrot vagy magas cukortartalmú ételt azonnal távolítsa el a kaparó segítségével.

## Hibaelhárítás

Az észlelt rendellenességek a legtöbbször könnyen megszüntethetők. Mielőtt a vevőszolgálatához fordulna, olvassa el a következő tanácsokat:

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A teljes elektromos ellátás meghibásodott.	Hibás biztosíték.	Ellenőrizze a kapcsolótáblán, hogy hibás-e a biztosíték, és ha szükséges, cserélje ki.
	Az automata biztosíték vagy egy biztosíték nem működik.	Ellenőrizze a fő vezérlőegységen, hogy működik-e az automata biztosíték, illetve kiegészít-e egy biztosíték.
Az automatikus gyújtás nem működik.	Lehetséges, hogy a gyertyák és az égők között étel- vagy tisztítószermaradékok vannak.	Meg kell tisztítani a gyertya és az égő közötti részt.
	Nedvesek az égők.	Alaposan szárítsa meg az égők fedelét.
	Az égő fedele nem megfelelően van visszahelyezve.	Ellenőrizze, hogy a fedelek megfelelően vannak-e visszahelyezve.
Az égő lángja nem egyenletes.	A készülék nincs földelve, nem megfelelően van földelve vagy a földelés hibás.	Lépjen kapcsolatba egy villamossági szakemberrel.
	Az égő egyes alkatrészei rosszul vannak visszahelyezve.	Helyezze vissza megfelelően az egyes elemeket.
A gáz kiáramlása rendellenesnek tűnik, vagy nem jön gáz.	Szennyeződés van az égő vájatain.	Tisztítsa meg az égő vájatait.
	Egy közbeeső gázcsap elzárta a gáz útját.	Nyissa ki az esetleges közbeeső gázcsapokat.
A konyhában gázzzag van.	Amennyiben gázpalackot használ, ellenőrizze, hogy nem ürült-e ki.	Cserélje ki a gázpalackot.
	Valamelyik gázcsap nyitva maradt.	Zárja el a gázcsapokat.
	Gázpalack hibás csatlakoztatása	Ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelő-e.
Nem működnek az egyik égő biztonsági szelepei.	Lehetséges gázszivárgás.	Zárja el a fő gázcsapot, szellőztesse ki a helyiséget, és azonnal kérje egy engedéllyel rendelkező szakember segítségét a készülék ellenőrzéséhez és működtetésének jóváhagyásához. Ne használja a készüléket addig, amíg nem bizonyosodott meg arról, hogy megszűnt a gázszivárgás a rendszerben vagy a készülékben.
	Túl rövid ideig tartotta benyomva a kapcsolót.	Az égő meggyújtása után tartsa a kapcsolót benyomva még néhány másodpercig.
	Szennyeződés van az égő vájatain.	Tisztítsa meg az égő vájatait.

---

# Vevőszolgálat

Ha vevőszolgálatunkhoz fordul, meg kell adnia a készülék típusszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD). Ezt az információt megtalálja a főzőlap alsó részén lévő műszaki adatlapon és a használati utasítás címkéjén.

Az egyes országok kapcsolati adatait megtalálja a mellékelt ügyfélszolgálati jegyzékben.

## Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

**H** 01 489 5461

Bízzon a gyártó hozzáértésében. Ezzel biztosítja, hogy a javításokat szakképzett szerviztechnikusok fogják elvégezni, akik háztartási készülékébe eredeti pótalkatrészeket fognak beszerelni.

## Jótállási feltételek


Ha várakozásainkkal ellentétben a készülék sérült vagy minősége nem megfelelő, kérjük, hogy erről a lehető leghamarabb tájékoztasson minket. A garancia akkor érvényes, ha a készüléken nem végeztek módosításokat, illetve csak rendeltetésszerűen használták.

Az érvényes jótállási feltételeket annak az országnak a márkaképviselete határozza meg, amelyben a készüléket vásárolta. Részletes információkért forduljon a forgalmazókhöz. A jótállás érvényesítéséhez szükséges a vásárlási bizonylat bemutatása.

A változtatás jogát fenntartjuk.

---

# Csomagolás és használt készülék

Ha a készülék műszaki adatlapján szerepel a szimbólum , vegye figyelembe a következő információkat.

## Hulladékok környezetbarát módon történő eltávolítása

Csomagolja ki a készüléket, majd környezetbarát módon helyezze el a csomagolást.

A készülék csomagolása kizárólag olyan anyagokból készült, melyek feltétlenül szükségesek a biztonságos szállításhoz. Ezek az anyagok maradéktalanul újrahasznosíthatók, így csökkentve a környezetet ért károkat. Kérjük, óvja Ön is a környezetet a következő tanácsok megfogadásával:

- a csomagolást a megfelelő szelektív hulladékgyűjtőbe helyezze,
- a készülék kiselejtezése előtt tegye azt használhatatlanná. A készüléket megfelelő hulladékgyűjtő telepen adja le (a lakóhelyéhez legközelebbi újrahasznosítható hulladékgyűjtő telepről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál),
- a használt olajat ne öntse a mosogatóba. Tárolja zárt tartályban, majd adja le a megfelelő gyűjtőhelyen, vagy ennek hiányában dobja a szemétkerébe (így a hulladéklerakó-helyre kerül, ami ugyan nem a legjobb megoldás, de ezzel legalább elkerüljük a vízszennyezést).

Jelen készülék megfelel a 2002/96/EK számú, az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó európai uniós irányelvnek (WEEE, waste electrical and electronic equipment).



**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



9000541101